

## Orientação e informações

- Se você tiver perguntas ou estiver preocupado com algo que gostaria de obter conselho, por favor, pergunte
- Os locais onde você pode discutir as coisas e fazer perguntas, e os horários, são mostrados abaixo

Local	Idiomas	Dias	Horário
Centro Internacional de Kawasaki Telefone: 044-435-7000	Japonês	Segunda a sábado	Das 10h ao meio-dia e das 13h às 16h
	Inglês	Segunda a sábado	
	Chinês	Terça, quarta e sexta-feira	
	Português	Terça e sexta-feira	
	Coreano	Terça e quinta-feira	
	Espanhol	Terça e quarta-feira	
Agência do distrito de Kawasaki Telefone: 044-201-3113	Inglês	1ª e 3ª quintas-feiras do mês	Das 14h às 16h30
	Chinês	1ª e 3ª terças-feiras do mês	Das 14h às 16h30
	Tagalo	1ª e 3ª terças-feiras do mês	Das 9h30 ao meio-dia
Agência do distrito de Asao Telefone: 044-965-5100	Inglês	1ª e 3ª quintas-feiras do mês	Das 9h30 ao meio-dia
	Chinês	1ª e 3ª terças-feiras do mês	Das 9h30 ao meio-dia
	Tagalo	1ª e 3ª quartas-feiras do mês	Das 14h às 16h30

## Assembleia Representativa da Cidade de Kawasaki para Residentes Estrangeiros

- Este é um local de encontro para residentes estrangeiros discutirem o que eles acham que são problemas em sua vida cotidiana na Cidade de Kawasaki
- O que é discutido é transmitido para o prefeito da Cidade de Kawasaki todos os anos
- O governo da Cidade de Kawasaki recebe sugestões dos participantes da assembleia para criar um lugar confortável para residentes estrangeiros morarem

### Cartão de contato de emergência

Nome: \_\_\_\_\_ Sexo masculino/feminino

Endereço: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_

Data de nascimento: \_\_\_\_\_ Tipo sanguíneo: Rh + • -

Doenças crônicas: \_\_\_\_\_ Alergias: \_\_\_\_\_

Nº do cartão de seguro de saúde: \_\_\_\_\_ Nº do cartão de seguro de vida: \_\_\_\_\_

Carteira de motorista nº: \_\_\_\_\_ Conta bancária nº: \_\_\_\_\_

Escolas, etc., que serviriam como abrigo de emergência: \_\_\_\_\_

Abrigo de emergência regional: \_\_\_\_\_

Número para mensagens de emergência de desastres 171

Método de contato

Pessoa de contato comum	Nome: _____	
	Tel/Endereço de e-mail: _____	
Endereço: _____		
Nomes dos membros da família	Relação com o titular	Tel/Endereço de email (empresa ou escola)
	_____	_____

### Cartão de contato de emergência

Nome: \_\_\_\_\_ Sexo masculino/feminino

Endereço: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_

Data de nascimento: \_\_\_\_\_ Tipo sanguíneo: Rh + • -

Doenças crônicas: \_\_\_\_\_ Alergias: \_\_\_\_\_

Nº do cartão de seguro de saúde: \_\_\_\_\_

Escolas, etc., que serviriam como abrigo de emergência: \_\_\_\_\_

Abrigo de emergência regional: \_\_\_\_\_

Número para mensagens de emergência de desastres 171

Método de contato

Pessoa de contato comum	Nome: _____	
	Tel/Endereço de e-mail: _____	
Endereço: _____		
Nomes dos membros da família	Relação com o titular	Tel/Endereço de email (empresa ou escola)
	_____	_____

Faça cópia e use este formulário

## Preparação para desastres em Kawasaki (versão em português)

Data de publicação: Maio de 2018 Editor: Governo da Cidade de Kawasaki  
Planejado e editado por: Secretaria de Assuntos Gerais do Setor de Gestão de Crises  
1 Miyamotocho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi 210-8577 Telephone: 044-200-2894

Edição permanente

# Preparação para desastres em Kawasaki



O que fazer quando ocorre um terremoto	1
O que você deve saber antes de fazer a evacuação devido a um terremoto	3
Como obter informações precisas sobre um terremoto	5
Como dizer às pessoas que você está bem	7
Morar em uma casa segura	8
Deixe pronto um suprimento de água potável e alimento	9
Coisas para ter cuidado em edifícios altos de apartamentos	10
Se não for possível fazer a evacuação sem ajuda	10
Se não puder voltar para casa após ocorrer um terremoto	11
Ajude um ao outro no bairro onde você mora	12
O que fazer quando ocorrer um tsunami	13
O que você deve saber sobre tempestades e inundações	14
O que você deve saber sobre as consequências de chuva forte, raios e tornados	15
Identifique os locais perigosos vendo os mapas de risco antes de ocorrerem tempestades ou inundações	15
O que você deve saber antes de fazer a evacuação devido a tempestades ou inundações	17
Coisas a serem feitas antes de ocorrer uma tempestade ou inundação	17
Site da Web do governo da Cidade de Kawasaki	18

Versão em português  
ポルトガル語版



Colors, Future!


いろいろって、未来。


川崎市  
かわさきし





# O que fazer quando ocorre um terremoto


## Intensidade sísmica

**0**  **Intensidade sísmica: 0**  
Ninguém percebe que aconteceu um terremoto

**1**  **Intensidade sísmica: 1**  
Muitas pessoas não percebem que aconteceu um terremoto

**2**  **Intensidade sísmica: 2**  
Percebe-se que aconteceu um terremoto


**3**  **Intensidade sísmica: 3**  
As pessoas percebem que aconteceu um terremoto

**4**  **Intensidade sísmica: 4**

- Luzes suspensas do aposento balançam um pouco
- Quedas de vasos

**5 inferior**  **Intensidade sísmica: na faixa 5 inferior**

- Você sente que precisa se segurar em algo
- Queda de pratos e livros das prateleiras
- A mobília se move

**5 superior**  **Intensidade sísmica: na faixa 5 superior**

- É impossível andar sem se segurar em algo
- Queda de vários pratos e livros das prateleiras
- Perigo de tombamento dos móveis
- Desmoronamento de paredes feitas de blocos de concreto

**6 inferior**  **Intensidade sísmica: na faixa 6 inferior**

- É impossível ficar em pé
- Queda de móveis
- Portas podem não se abrir
- Quebra de vidros de janelas
- Casas de madeira frágeis podem estar em perigo de desmoronamento

 Casa resistente  Casa frágil

**6 superior**  **Intensidade sísmica: na faixa 6 superior**

- É impossível se mover
- Queda de móveis
- Desmoronamento de casas de madeira frágeis
- Abertura de fissuras no chão
- Há risco de deslizamentos de terra

 Casa resistente  Casa frágil

**7**  **Intensidade sísmica: 7**

- Desmoronamento de casas de madeira frágeis
- Mesmo as casas de madeira resistentes podem estar em perigo de desmoronamento
- Desmoronamento de casas de concreto reforçado fraco

 Casa resistente  Casa frágil

## O que fazer quando você estiver em casa

### ● Proteja-se

- (1) Proteja sua cabeça
- (2) Vá para baixo de uma mesa
- (3) Vá para um aposento onde há pouca mobília



### ● Desligue o fogo

- Apague o fogo depois que o tremor parar
- Use um extintor de incêndio



## O que fazer quando você estiver longe de casa

### ● Se você estiver no centro da cidade

- Proteja sua cabeça contra queda de objetos
- Fique longe de paredes e construções feitas de blocos de concreto
- Evite tocar em fios elétricos cortados



### ● Se estiver em uma estação de trem ou loja de departamentos

- Ouça o que o pessoal da estação de trem ou loja de departamentos está falando
- Vá para um espaço aberto



### ● Se estiver perto do mar ou de um rio

- Vá para um lugar mais alto
- Não volte para o local de onde você saiu



### ● Verifique os membros da família

- Depois que o tremor parar, verifique se os membros da família estão bem

### ● Crie saídas para usar quando evacuar a área

- Não se esqueça de calçar chinelos, meias ou sapatos primeiro
- Abra as portas
- Abra as janelas



### ● Se estiver no subsolo na cidade ou em uma estação de trem

- Vá rapidamente para acima do solo

### ● Se estiver em um elevador

- Pressione os botões para todos os pisos
- Desça no primeiro piso que o elevador parar
- Pressione o botão de emergência se as portas não se abrirem
- Aguarde até chegar ajuda



### ● Se estiver dentro de um carro

- Pare o carro no lado esquerdo da rua
- Deixe a chave de ignição no carro
- Não trave as portas
- Saia do carro e evacue a área a pé



**Aviso de emergência sobre terremotos**

- TV e rádio transmitem avisos de chegada iminente de um grande terremoto
- Proteja-se se você vir ou ouvir um aviso de emergência sobre terremoto
- Acesse o site da Agência Meteorológica para saber mais. <http://www.jma.go.jp>



# O que você deve saber antes de fazer a evacuação devido a um terremoto

## Quando evacuar a área

- (1) Quando sua casa desmoronar
- (2) Quando sua casa queimar
- (3) Quando casas próximas desmoronarem
- (4) Quando casas próximas queimarem
- (5) Quando não for possível ficar em segurança na sua casa
- (6) Quando o governo da Cidade de Kawasaki emitir as seguintes **informações de evacuação**

## Informações de evacuação

O governo da Cidade de Kawasaki emite **informações de evacuação** quando precisar mover as pessoas para um local seguro

### (1) Quando a informação preliminar de evacuação for emitida\*

- Prepare-se para evacuar a área
- Os idosos e as pessoas com deficiências físicas devem ser evacuados primeiro

### (2) Quando uma advertência de evacuação for emitida\*

- Uma advertência é emitida quando a situação é mais perigosa do que quando a informação preliminar de evacuação foi dada
- Evacue a área calmamente

### (3) Quando uma ordem de evacuação for emitida\*

- Uma ordem de evacuação é emitida quando a situação é mais perigosa do que quando uma advertência de evacuação foi dada
- Evacue a área rapidamente

Mais perigoso →

\*O sistema de transmissão de emergência soará uma sirene quando as **informações de evacuação (2) e (3)** acima forem emitidas.

\*Os métodos descritos nas **páginas 5 e 6** podem ser usados para saber mais sobre as **informações de evacuação** descritas nos itens (1) a (3) acima.



## Para onde ir quando evacuar a área

### (1) Abrigos de emergência

- Escolas, como escolas primárias, ginásias e de ensino médio
- Alimento e banheiros estão disponíveis
- Você pode morar lá por um tempo
- Vá para um desses lugares quando for impossível morar na sua casa

### (2) Abrigos temporários

- Parques próximos etc.
- Vá para um desses lugares por breve tempo por questões de segurança
- Morar em um abrigo temporário não é possível

### (3) Grandes locais de refúgio

- Grandes parques ou outros espaços abertos semelhantes
- Estes são os lugares para onde ir quando, por exemplo, estiverem ocorrendo incêndios grandes
- Morar em um grande local de refúgio não é possível

- Familiarize-se com as localizações de (1), (2) e (3) antes da evacuação.
- Você pode identificar estes locais a partir do **mapa de evacuação de emergência da Cidade de Kawasaki** e do **material municipal de planejamento da preparação para desastres** (que pode ser transferido por download dos links mostrados abaixo).
- Um **mapa de evacuação de emergência da Cidade de Kawasaki** também pode ser obtido na agência mais próxima do distrito.

**URL do mapa de evacuação de emergência da Cidade de Kawasaki**

<http://www.city.kawasaki.jp/170/page/0000036154.html>

**URL do material municipal de planejamento da preparação para desastres**

<http://www.city.kawasaki.jp/170/page/0000052528.html>



Código QR para download do mapa de evacuação de emergência da Cidade de Kawasaki



Código QR para download do material municipal de planejamento da preparação para desastres

## Ao evacuar a área, preste atenção no seguinte

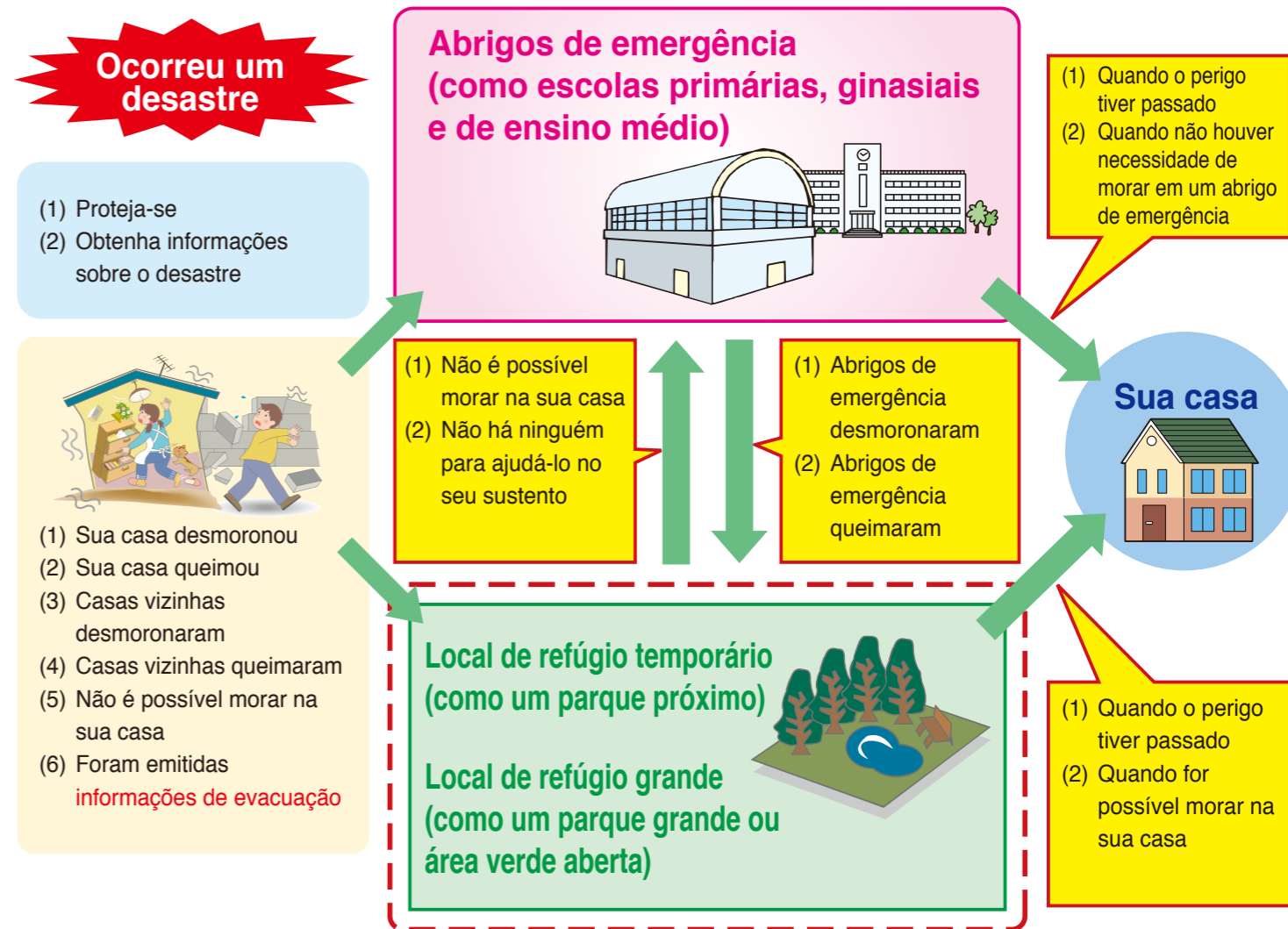
- Use um capacete para proteger sua cabeça
- Obtenha informações precisas sobre o desastre<sup>1</sup>
- Feche todas as válvulas de gás
- Desligue os interruptores de eletricidade
- Leve consigo os itens necessários durante emergências quando evacuar a área
- Use botas ou outro calçado resistente
- Tranque portas e janelas
- Caminhe ao longo de ruas seguras
- Fique longe de locais perigosos<sup>2</sup>
- Evacue a área com vizinhos/pessoas que moram perto de você
- Não vá de carro
- Evite linhas de energia cortadas
- Evite máquinas de venda automática que podem tombar
- Cuidado com carros nos cruzamentos, pois os sinais de trânsito não estarão funcionando



<sup>1</sup> Leia as **páginas 5 e 6** para obter informações precisas sobre o desastre.

<sup>2</sup> "Locais perigosos" se referem a **ruas estreitas, proximidade de paredes e rios e lugares altos, íngremes.**

## Cenário de evacuação





# Como obter informações precisas sobre um terremoto

## Obtenção de informações por e-mail

### Mail News Kawasaki (boletim informativo por e-mail)

- Registre seu telefone celular ou endereço de e-mail para PC
- Obtenha informações sobre terremotos do governo da Cidade de Kawasaki

#### Como se registrar

- Envie um e-mail aos seguintes endereços:
  - De um PC → mailnews@k-mail.city.kawasaki.jp
  - De um telefone celular → mailnews-m@k-mail.city.kawasaki.jp



Código QR para PC para Mail News Kawasaki



Código QR para celular para Mail News Kawasaki

#### Pontos a serem observados

- Permita o recebimento de e-mails dos seguintes endereços:
  - @k-mail.city.kawasaki.jp
  - @k-mail.kikikanri.city.kawasaki.jp
- Permita o recebimento de e-mails que contenham links de sites nas mensagens.

## Obtenção de informações da Internet

### Site da Web da Cidade de Kawasaki

#### Link para visualização em um PC:

<http://www.city.kawasaki.jp/>

#### Link para visualização em um celular:

<http://www.city.kawasaki.jp/k/>



Código QR para PC



Código QR para celular

### Site do Centro Internacional de Kawasaki

#### Link para visualização em um PC:

<http://www.kian.or.jp/>



Código QR do site do Centro Internacional de Kawasaki

### E-mails de boletins de emergência

- Estes são enviados até mesmo para celulares cujos números não foram registrados
- Você pode receber os seguintes tipos de informação:

#### Informações de podem ser recebidas:

- Um terremoto grande ou tsunami atingiu Kawasaki
- Um míssil foi lançado em Kawasaki
- Um ataque terrorista com bomba ocorreu em Kawasaki
- O governo municipal de Kawasaki emitiu as **informações de evacuação** descritas na **página 3**
- Outras informações que envolvem perigos para Kawasaki

#### Títulos dos e-mails de boletins de emergência

- Se usar um celular da NTT DoCoMo: **"Area Mail" (notificação de emergência)**
- Se usar um celular au, Softbank ou Y!mobile: **"Informações sobre desastres e evacuação" (notificação de emergência)**

## Obtenção de informações da TV ou do rádio

### Televisão (transmissões de televisão digital terrestres)

- A TV Kanagawa (canal 3) oferece transmissão de dados para fornecer informações sobre terremotos e semelhantes emitidas pelo governo da Cidade de Kawasaki.

### Televisão (TV a cabo)

- iTSCOM, YouTV e J:COM oferecem transmissão de dados para fornecer informações sobre terremotos e semelhantes emitidas pelo governo da Cidade de Kawasaki.

### Rádio (Kawasaki FM 79.1 MHz)

- Transmite informações sobre terremotos e semelhantes emitidas pelo governo da Cidade de Kawasaki.
- Transmite em japonês, inglês, chinês, coreano, português, espanhol e tagalo

## Obtenção de informações do Twitter

- Siga a conta da Secretaria de Assuntos Gerais do Setor de Gestão de Crises, Governo da Cidade de Kawasaki
- O governo da Cidade de Kawasaki enviará tweets de notificações (informações) sobre terremotos e outros assuntos

Conta a ser seguida: [kawasaki\\_bousai](https://twitter.com/kawasaki_bousai)

Link para registro: [http://twitter.com/kawasaki\\_bousai](http://twitter.com/kawasaki_bousai)



Código QR para celular para a conta oficial do Twitter do Setor de Gestão de Crises

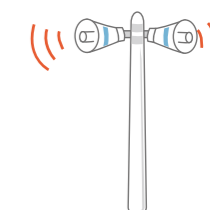


## Obtenção de informações do sistema de transmissão de emergência

- O governo municipal usará o sistema de transmissão de emergência para enviar informações sobre terremotos etc.
- Ouça a transmissão de informações quando ocorrer um terremoto.
- Alto-falantes do sistema de transmissão de emergência estão instalados nos seguintes locais:

#### Locais onde estão instalados alto-falantes do sistema de transmissão de emergência:

- Tetos das escolas primárias e ginásias
- Parques grandes e áreas verdes abertas
- Perto de precipícios perigosos
- Nas principais estações de trem
- Perto do mar



## Obtenção de informações por telefone

- Você pode ouvir a transmissão de informações através do sistema de transmissão de emergência pelo telefone.

#### Número de telefone para ouvir com seu telefone residencial ou telefones públicos na Província de Kanagawa:

0120-910-174 (ligação gratuita)

#### Número de telefone para ouvir com um telefone celular ou telefones públicos fora da Província de Kanagawa:

044-245-8870 (observação: ligação sujeita a encargos de uso)

## Número de telefone para ligar quando você precisar de ajuda

Prefeitura da Cidade de Kawasaki: 044-200-2111	Agência do distrito de Kawasaki: 044-201-3113	Em caso de incêndio: 119	Polícia: 110
Filial de Daishi: 044-271-0130	Filial de Tajima: 044-322-1960	Se houver pessoas doentes ou feridas: 119	
Agência do distrito de Saiwai: 044-556-6666	Agência do distrito de Nakahara: 044-744-3113	Em caso de acidente marítimo: 118	
Agência do distrito de Takatsu: 044-861-3113	Agência do distrito de Miyamae: 044-856-3113	Centro Internacional de Kawasaki: 044-435-7000	
Agência do distrito de Tama: 044-935-3113	Agência do distrito de Asao: 044-965-5100		

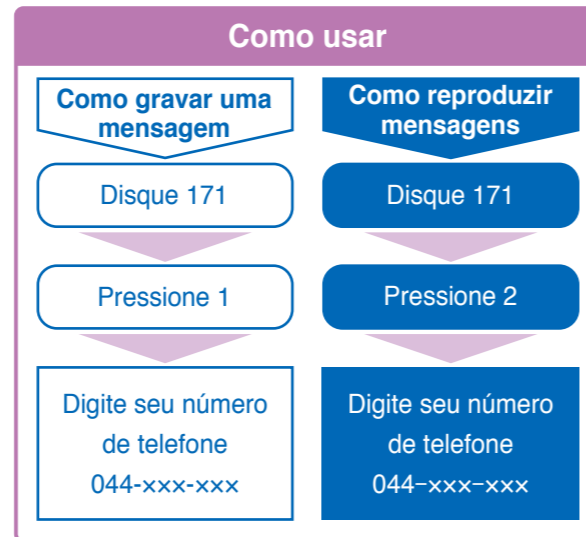
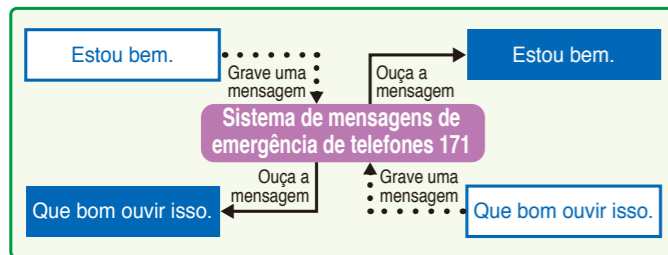


# Como dizer às pessoas que você está bem

## 1 Use o sistema de mensagens de emergência de telefones 171

Esta é a maneira de avisar as pessoas sobre o seu estado usando um telefone

- Grave uma mensagem de voz para avisar as pessoas se você está bem
- Há um custo
- Siga a ilustração para saber como usar o sistema



## 2 Use sistemas de mensagens de emergência de celulares

Esta é a maneira de avisar as pessoas sobre o seu estado usando um telefone celular ou smartphone

- Um aplicativo deve ser instalado ao usar smartphones
- Você pode avisar as pessoas sobre o seu estado através de uma mensagem de texto
- Você pode usar o inglês

## 3 Use o quadro de mensagens de desastres 171 da Web

Esta é a maneira de avisar as pessoas sobre o seu estado via Internet

- Seu número de telefone será necessário para usar o sistema
- Você pode avisar as pessoas sobre o seu estado através de uma mensagem de texto
- Você pode usar o inglês, chinês ou coreano

**URL do quadro de mensagens de desastres 171 da Web:**

<https://www.web171.jp/>

**Página da Web com informações sobre como usar o sistema:**

<https://www.ntt-east.co.jp/saigai/web171/index.html>\*

\* Para usar o sistema em inglês, faça download do arquivo PDF com instruções em inglês.

\* Para usar o sistema em chinês, faça download do arquivo PDF com instruções em caracteres chineses simplificados.

\* Para usar o sistema em coreano, faça download do arquivo PDF com instruções em coreano.



Código QR para usar o quadro de mensagens de desastres



Código QR para instruções sobre como usar o sistema

## 4 Teste de como usar 1, 2 e 3 acima

**Dias em que o sistema pode ser testado**

- 1º dia do mês
- 15º dia do mês
- 1 a 3 de janeiro
- 30 de agosto a 5 de setembro
- 15 a 21 de janeiro

## 5 Outras maneiras de avisar as pessoas sobre o seu estado

- E-mail, Twitter, LINE e outros canais de mídia social



# Morar em uma casa segura

## Construção de uma casa que pode resistir a terremotos

- Evite morar em casas construídas antes de 1 de junho de 1981
- Tome medidas para assegurar que as paredes e portas feitas com blocos de concreto não caiam
- Consulte o governo da Cidade de Kawasaki se você mora em uma casa construída antes de 1 de junho de 1981

**Números de telefone para orientações do governo da Cidade de Kawasaki:**

- Se estiver morando em uma casa construída antes de 1 de junho de 1981: **044-200-3017** (Seção de Administração da Construção)
- Se estiver morando em um apartamento construído antes de 1 de junho de 1981: **044-200-2997** (Seção de Desenvolvimento da Habitação)
- Se você deseja proteger sua casa e ela está localizada próxima a um precipício que pode ruir: **044-200-3035** (Seção de Instrução e Planejamento Territorial)

## Reforçamento dos aposentos contra terremotos

- Fixe suportes em L nas paredes e nos móveis para que os móveis não tombem
- Se o método acima não for viável, instale tirantes entre o forro do teto e os móveis para que os móveis não tombem
- Mantenha uma lanterna à mão
- Instale acessórios de forma que as portas dos armários não se abram quando ocorrer um terremoto
- Instale acessórios para manter a mobília acima e abaixo no lugar
- Fixe tiras entre os pilares da casa e os móveis para que os móveis não tombem
- Fixe acessórios na parede e na geladeira de forma que a geladeira não tombe
- Se o método acima não for viável, instale tirantes entre o forro do teto e a geladeira para que a geladeira não tombe
- Coloque esteiras sob os móveis para evitar que eles tombem
- Aplique película nas janelas para que o vidro não estilhaçe
- Fixe cordas grossas ou semelhantes entre as luzes e o forro do teto para evitar que elas balancem

**Pontos a serem observados:**

- Garanta que os móveis não se movam
- Não coloque objetos pesados em cima de móveis
- Evite comprar móveis altos
- Não coloque móveis altos no quarto de dormir



# Deixe pronto um suprimento de água potável e alimento

## Deixe tudo preparado de forma que você possa morar em casa, mesmo se ocorrer um desastre

● Tenha as coisas à mão de forma que você possa morar em casa pelo menos por uma semana, mesmo se ocorrer um desastre.

### O que você deve ter à mão:

- Água potável (três litros por pessoa, por dia)
- Alimento (arroz, alimento enlatado, macarrão instantâneo etc.)
- Alimento para crianças (leite em pó, papinha, doces etc.)
- Vaso sanitário (por exemplo, vaso sanitário de emergência que pode ser feito de papelão)

### Coisas a serem levadas em conta ao preparar os itens acima:

- Tenha muita água potável em garrafas PET à mão
- Tenha alimentos cujas datas de validade estejam bem longe
- Não jogue fora a água do banho



## Prepare os itens de forma que você possa levá-los facilmente com você quando evacuar sua casa

● Coloque o que você precisará em uma mochila grande e deixe-a no hall de entrada da sua casa.

<input type="checkbox"/> Água potável	<input type="checkbox"/> Alimentos	<input type="checkbox"/> Alimento para crianças (leite em pó e papinha)
<input type="checkbox"/> Roupas	<input type="checkbox"/> Cobertores	<input type="checkbox"/> Toalhas
<input type="checkbox"/> Pratos de papel	<input type="checkbox"/> Lenço de papel	<input type="checkbox"/> Lenços umedecidos
<input type="checkbox"/> Remédios que você toma regularmente	<input type="checkbox"/> Curativos adesivos e outros tipos de ataduras	
<input type="checkbox"/> Desinfetantes	<input type="checkbox"/> Absorventes	<input type="checkbox"/> Fraldas descartáveis
<input type="checkbox"/> Capacetes	<input type="checkbox"/> Capa de chuva	<input type="checkbox"/> Luvas
<input type="checkbox"/> Celulares	<input type="checkbox"/> Rádio portátil	<input type="checkbox"/> Lanternas
<input type="checkbox"/> Baterias	<input type="checkbox"/> Fósforos	<input type="checkbox"/> Isqueiros
<input type="checkbox"/> Dinheiro	<input type="checkbox"/> Cadernetas bancárias	<input type="checkbox"/> Cartão de seguro-saúde
<input type="checkbox"/> Passaportes	<input type="checkbox"/> Cartões de Permanência	<input type="checkbox"/> Cartões de Residente Permanente Especial

## Prepare as coisas para levar de casa mais tarde

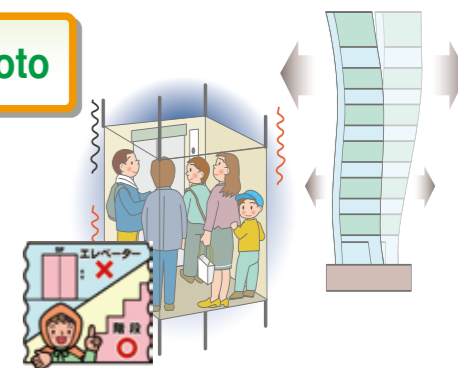
<input type="checkbox"/> Água potável	<input type="checkbox"/> Alimentos	<input type="checkbox"/> Vaso sanitário feito de papelão	<input type="checkbox"/> Fogareiro a gás portátil
<input type="checkbox"/> Futon	<input type="checkbox"/> Xampu seco	<input type="checkbox"/> Papel higiênico	



# Coisas para ter cuidado em edifícios altos de apartamentos

## Diferenças de casas baixas quando ocorrer um terremoto

- Os balanços duram por mais tempo
- Quanto mais alto o pavimento, mais intenso é o balanço
- Móveis como prateleiras e geladeiras altas tombam mais facilmente
- Janelas e vidro em portas estilhaçam facilmente
- Portas de entrada e janelas não podem ser abertas
- Elevadores não funcionam se faltar energia



## O que você deve prestar atenção antes de ocorrer um terremoto

- Não use prateleiras ou geladeiras altas
- Consulte a página 8 e assegure-se de que suas prateleiras e a geladeira não tombem
- Consulte a página 8 e coloque película em suas janelas de forma que elas não estilhaçam
- Compre um pé-de-cabra ou outra ferramenta para que você possa forçar para abrir sua porta de entrada e as janelas, se necessário
- Certifique-se de que você possa chegar ao pavimento onde seu apartamento está localizado, pelas escadas
- Familiarize-se com a localização das escadas para usar quando evacuar o prédio (escadas de emergência)
- Tenha muita água potável e alimento à mão\*
- Trabalhe em conjunto com os outros residentes
- Não se esqueça de ver os quadros onde são colocadas as notificações

\* Porque será mais difícil carregar muitas coisas se os elevadores pararem



# Se não for possível fazer a evacuação sem ajuda

## Há um sistema de apoio para pessoas que necessitam de assistência nos momentos de emergência

- As pessoas com deficiências físicas, que são incapazes de evacuar suas casas sem ajuda, podem se registrar neste sistema.
- Consulte o governo da Cidade de Kawasaki se você quiser se registrar.

Observação: As pessoas que moram na vizinhança não necessariamente irão ajudá-lo.

### Números de telefone a serem usados ao consultar o governo da Cidade de Kawasaki:

- |   |  |
|---|--|
| ● Residentes do distrito de Kawasaki → 044-201-3080 ou 3213 | ● Residentes da área de Daishi → 044-271-0157 ou 0162      |
| ● Residentes da área de Tajima → 044-322-1986 ou 1984       | ● Residentes do distrito de Saiwai → 044-556-6619 ou 6654  |
| ● Residentes do distrito de Nakahara → 044-744-3217 ou 3265 | ● Residentes do distrito de Takatsu → 044-861-3255 ou 3252 |
| ● Residentes do distrito de Miyamae → 044-856-3242 ou 3304  | ● Residentes do distrito de Tama → 044-935-3266 ou 3302    |
| ● Residentes do distrito de Asao → 044-965-5148 ou 5159     |  |





# Se não puder voltar para casa após ocorrer um terremoto

## 1 Obtenha informações sobre o terremoto

- Leia as páginas 5 e 6 antes de ocorrer um terremoto
- Obtenha informações sobre o terremoto usando os métodos descritos nas páginas 5 e 6

### Links com informações sobre se os ônibus estão operando:

- Ônibus municipais de Kawasaki  
⇒ <http://www.city.kawasaki.jp/820/>
- Ônibus municipais de Yokohama  
⇒ <http://www.city.yokohama.lg.jp/koutuu>
- Ônibus Odakyu  
⇒ <http://www.odakyubus.co.jp/>
- Ônibus Kanagawa Chuo Kotsu  
⇒ <http://www.kanachu.co.jp/>
- Ônibus Kawasaki Tsurumi Rinko  
⇒ <http://www.rinkobus.co.jp/>
- Ônibus Keihin Kyuko  
⇒ <http://www.keikyu-bus.co.jp/>
- Ônibus Tokyu  
⇒ <http://www.tokyubus.co.jp/top/index.shtml>

- Descubra se os ônibus e trens estão operando
- Se você estiver perto de uma estação de trem ou um posto policial, peça informações sobre o terremoto

### Links com informações sobre se os trens estão operando:

- JR East  
⇒ [http://traininfo.jreast.co.jp/train\\_info/kanto.aspx](http://traininfo.jreast.co.jp/train_info/kanto.aspx)
- Linhas Odakyu  
⇒ [http://www.odakyu.jp/cgi-bin/user/emg/emergency\\_bbs.pl](http://www.odakyu.jp/cgi-bin/user/emg/emergency_bbs.pl)
- Linhas Keio  
⇒ [http://www.keio.co.jp/unkou/unkou\\_pc.html](http://www.keio.co.jp/unkou/unkou_pc.html)
- Linhas Keihin Kyuko  
⇒ <http://unkou.keikyu.co.jp/>
- Linhas Tokyu  
⇒ <http://www.tokyu.co.jp/unten/unten.php>

## 2 Diga às pessoas que você está bem e verifique se os membros da sua família estão todos bem

- Leia a página 7 antes de ocorrer um terremoto
- Use os métodos descritos na página 7 para dizer às pessoas que você está bem
- Use os métodos descritos na página 7 para saber se os membros da sua família estão seguros



## 3-1 Quando é difícil caminhar para casa

- Vá a uma instalação de alojamento temporário para pessoas impossibilitadas de voltar para casa localizada próxima a uma estação de trem principal
- “Estação de trem principal” se refere às estações Kawasaki, Musashi-Kosugi, Musashi-Mizonokuchi, Noborito e Shin-Yurigaoka

### Instalações de alojamento temporário para pessoas impossibilitadas de voltar para casa

- Estes são os lugares para se ir quando fica difícil caminhar para casa
- Localizados próximos às estações Kawasaki, Musashi-Kosugi, Musashi-Mizonokuchi, Miyamaedaira, Noborito e Shin-Yurigaoka
- Estas instalações também estão localizadas ao longo da costa perto do mar no distrito de Kawasaki
- Informações sobre os locais das instalações de alojamento temporário para pessoas impossibilitadas de voltar para casa podem ser encontradas no site da Web da Cidade de Kawasaki.

### URL para os locais das instalações de alojamento temporário:

<http://www.city.kawasaki.jp/170/page/0000043386.html>\*

\* Acesse o site da Web para fazer download do arquivo PDF do mapa das instalações de alojamento temporário que é distribuído nas principais estações de trem.



Código QR para visualizar o mapa das instalações de alojamento temporário para pessoas impossibilitadas de voltar para casa

## 3-2 Quando é possível voltar para casa a pé

- Descubra quais ruas podem ser usadas para voltar para casa a pé antes de ocorrer um terremoto
- Tenha mapas e água potável na sua bolsa
- Quando voltar para casa caminhando, peça ajuda nas estações de ajuda para pessoas que estão voltando para casa.



### Estações de ajuda para pessoas que estão voltando para casa

- Lojas e restaurantes\* que exibem o decalque mostrado à direita
- Você pode obter informações sobre o desastre e água potável
- Você pode usar o banheiro

\* Lojas de conveniência, lojas de fast food, restaurantes familiares, postos de gasolina etc.

### Siga este link para obter informações sobre os estabelecimentos que servirão como estações de ajuda para pessoas que voltam para casa:

<http://www.9tokenshi-bousai.jp/i/pc/comehome/comehome6.html>



Código QR para obter informações sobre os estabelecimentos que servirão como estações de ajuda para pessoas que voltam para casa



# Ajude um ao outro no bairro onde você mora

### (1) Participe de grupos autônomos de preparação para desastres

- Os grupos autônomos de preparação para desastres são organizações de pessoas que moram no bairro que se reúnem para proteger a cidade quando ocorre um terremoto
- Participe você também



### (2) Saiba como ajudar as pessoas

- Aprenda como apagar incêndios e ajudar pessoas feridas com seus vizinhos
- Peça ao pessoal do corpo de bombeiros para te ensinar



### (3) Ajude um ao outro no bairro onde você mora

- Quando ocorrerem incêndios, reúna as pessoas que moram na vizinhança
- Ajude pessoas feridas, juntamente com seus vizinhos



### Cooperação em comunidades locais

### (4) Ajude as pessoas que não conseguem evacuar a área por conta própria

- Os idosos e as pessoas com deficiências físicas podem ser incapazes de fazer a evacuação por conta própria
- Ajude-os e evacuem a área juntos





# O que fazer quando ocorrer um tsunami

## 1 Obtenha informações sobre o tsunami

- Leia as páginas 5 e 6 antes de ocorrer um tsunami
- Use os métodos descritos nas páginas 5 e 6 para obter informações sobre o tsunami
- **Advertências de tsunami** e **alertas sobre tsunami e grandes tsunami** serão emitidos quando ocorrer um tsunami

### ● Advertência de tsunami

- Emitido quando um tsunami tem de 0,2 a 1 metro de altura

### ● Alerta de tsunami

- Emitido quando um tsunami tem acima de 1 metro e até 3 metros de altura

### ● Alerta de grande tsunami

- Emitido quando um tsunami tem mais de 3 metros de altura

## 2 O que você deve prestar atenção quando advertências de tsunami ou alertas sobre tsunami e grande tsunami são emitidos

- Veja o **mapa de risco de tsunami** antes de ocorrer um tsunami
- Deixe imediatamente o litoral ou a margem de rio quando uma **advertência de tsunami** for emitida
- Evacue para um **abrigo de tsunami** próximo ou vá para um nível acima do terceiro pavimento de um edifício quando forem emitidos **alertas sobre tsunami ou grande tsunami**.
- Acione o alarme e faça a evacuação a pé com outras pessoas próximas
- Não volte para o lugar que você deixou, pois pode ocorrer mais de um tsunami
- Use os métodos descritos na **página 7** para dizer aos membros da família que você está bem
- Use os métodos descritos na **página 7** para saber se os membros da sua família estão seguros



### ● Mapa de risco de tsunami

- O mapa de risco de tsunami fornece informações sobre locais de risco de tsunami
- O mapa pode ser obtido nas agências dos distritos de Kawasaki e Saiwai, em filiais etc.
- O mapa pode ser transferido por download da seguinte página:

O mapa pode ser obtido no seguinte link:

<http://www.city.kawasaki.jp/170/page/0000046474.html>\*

\* Faça download do arquivo PDF a partir do link do mapa de risco.



Código QR para fazer download do mapa de risco de tsunami



### ● Abrigos de tsunami

- Estes são os lugares onde você pode se refugiar se ocorrer um tsunami
- Vá para um local acima do terceiro pavimento de um edifício
- Vá para um **abrigo de tsunami** se você não tiver mais para onde ir
- Você pode obter informações sobre os locais dos **abrigos de tsunami** a partir do **mapa de risco de tsunami**

Você pode obter informações sobre abrigos de tsunami no seguinte link:

<http://www.city.kawasaki.jp/170/page/0000046474.html>\*

\* Faça download do arquivo PDF a partir do link de abrigos de tsunami.



Código QR para obter informações sobre abrigos de tsunami



Logotipo de abrigo de tsunami



# O que você deve saber sobre tempestades e inundações

## 1-1 Chuvas torrenciais

- “Chuva torrencial” refere-se a uma grande quantidade de chuva em um curto período.
- Ultimamente, as chuvas torrenciais vêm ocorrendo de forma súbita.

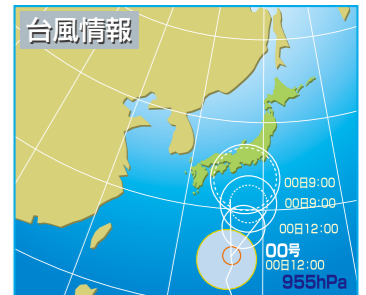
## 1-2 Quando ocorrem chuvas torrenciais

- Nuvens escuras se aproximam
- De repente fica escuro por todos os lados
- Ventos frios sopram repentinamente
- Pode-se ouvir o som dos trovões
- Pode-se ver relâmpagos
- Gotas grandes de chuva começam a cair
- Começa a chover granizo



## 2 Tufões

- Massas poderosas de nuvens grandes
- Precipitações fortes de chuva
- Sopram ventos fortes



## Quantidade de chuva que cai em uma hora e o que acontece

Quantidade de chuva que cai em uma hora	O que acontece	O que você percebe quando está dentro do carro	Perigos
10 a 20 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chove muito</li> <li>● Seus sapatos e suas pernas ficam molhados</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se chover por muito tempo, você deve tomar cuidado com os perigos descritos abaixo</li> </ul>
20 a 30 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chove bastante</li> <li>● Você se molha mesmo usando um guarda-chuva</li> <li>● Pessoas que estão dormindo percebem que está chovendo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● É difícil de ver lá fora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Transbordamento de pequenos riachos</li> <li>● Pequenos aterros começam a desmoronar</li> </ul>
30 a 50 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chove fortemente</li> <li>● Você se molha mesmo usando um guarda-chuva</li> <li>● Pessoas que estão dormindo percebem que está chovendo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Carros que se movem em alta velocidade não conseguem frear adequadamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Morros e precipícios desmoronam facilmente</li> <li>● A água borbulha para fora dos bueiros nas ruas</li> </ul>
50 a 80 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chove como uma cachoeira</li> <li>● A chuva faz um som de tambores enquanto continua caindo</li> <li>● Não é possível usar guarda-chuvas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● É muito perigoso dirigir</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A água flui no subsolo</li> <li>● A água borbulha para fora dos bueiros nas ruas</li> <li>● Morros e precipícios desmoronam</li> </ul>
Mais de 80 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>● É difícil respirar</li> <li>● É assustador</li> <li>● Não é possível usar guarda-chuvas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● É muito perigoso dirigir</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ocorrem muitos desastres grandes</li> </ul>

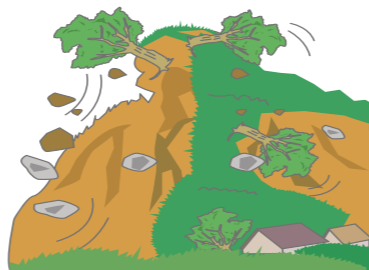




# O que você deve saber sobre as consequências de chuva forte, raios e tornados

## 1 O que acontece com precipícios quando cai a chuva

- “Precipícios” referem-se aos lugares altos, íngremes
- Precipícios desmoronam quando cai muita chuva
- Precipícios desmoronam quando cai chuva leve por vários dias seguidos
- Tenha cuidado quando **advertências ou avisos de chuva forte** e **informação de aviso de deslizamento de terra** forem emitidos.
- Tenha cuidado se você observar as **coisas descritas abaixo que acontecem antes de um precipício desmoronar**
- Pessoas que moram em **zonas com potencial de deslizamento de terra<sup>1</sup>** devem ser especialmente cuidadosas
- Evacue para um local seguro quando o governo da Cidade de Kawasaki emitir **informações de evacuação<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> Leia a seção inferior desta página para obter informações sobre **zonas com potencial de deslizamento de terra**.

<sup>2</sup> Leia as **páginas 3 e 4** para saber sobre as **informações de evacuação**.

### ● Advertência de chuva forte

- Esta advertência é emitida quando há perigo de desastres que ocorrem devido à forte precipitação de chuva

### ● Aviso de chuva forte

- Este aviso é emitido quando há perigo de desastres maiores que ocorrem devido à forte precipitação de chuva

**Mais perigoso** →

### ● Informação de aviso de deslizamento de terra

- Emitida quando as águas subterrâneas tiverem aumentado devido às fortes precipitações de chuva
- Há um alto risco de desmoronamento de precipícios quando este tipo de aviso é emitido

- As **informações de evacuação** descritas na **página 3** podem ser emitidas quando forem dadas as advertências acima
- Você pode saber sobre as advertências acima e as **informações de evacuação** descritas na **página 3** com os métodos descritos nas **páginas 5 e 6**

### ● O que acontece antes dos precipícios desmoronarem

- Os precipícios incham com água da chuva
- A água corre por cima dos precipícios
- A água suja escorre dos precipícios
- Os precipícios se abrem
- As árvores nos precipícios tombam
- Pedras e rochas caem dos precipícios

## 2 O que acontece em locais subterrâneos e de baixa altitude, e nos rios quando cai a chuva?

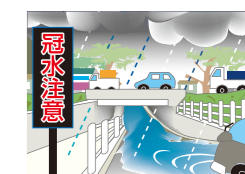
### ● Espaços urbanos subterrâneos e estações de trem

- As áreas subterrâneas se enchem de água
- As pessoas não conseguem abrir portas por causa da força da água que alaga
- As pessoas podem se afogar no alagamento
- Evacue a área rapidamente e observe o que está acontecendo lá fora para sua segurança



### ● Áreas de baixa altitude

- Lugares de baixa altitude são inundados
- Os carros ficam impossibilitados de se moverem na água que alaga
- Evite áreas inundadas



### ● Em torno dos rios

- Os rios sobem
- Os rios fluem mais rapidamente
- Não vá perto de rios que subiram



## 3 Quando estão ocorrendo raios

- Fuja ou permaneça em local fechado
- Vá para o seu carro ou permaneça dentro dele
- Não vá para perto de árvores altas, porque os raios podem atingi-las
- Agache-se se você estiver em um amplo espaço aberto



文献「雷から身を守るには-安全対策Q&A-改訂版」(日本気象電気学会編)

45°

2m以上

## 4 Quando ocorrerem tornados

### ● Se você estiver ao ar livre

- Vá para locais fechados tão logo quanto possível
- Não vá para perto de postes ou árvores que possam tombar

### ● Se você estiver em local fechado

- Fique longe de janelas e paredes
- Vá para um aposento sem janelas ou para o porão
- Entre na banheira ou vá para baixo de uma mesa



# Identifique os locais perigosos vendo os mapas de risco antes de ocorrerem tempestades ou inundações

## 1 Mapa de risco de deslizamento de terra

- **Zonas com potencial de deslizamento de terra** são locais com risco de desmoronamento de precipícios
- Conheça as **zonas com potencial de deslizamento de terra** vendo o mapa de risco de deslizamento de terra
- Você pode obter o mapa na agência do distrito ou filial mais próxima
- O mapa de risco de deslizamento de terra também pode ser transferido por download do seguinte link:

**Link para fazer download do mapa de risco de deslizamento de terra**

<http://www.city.kawasaki.jp/500/page/0000017971.html>\*

\* Faça download do arquivo PDF do mapa de risco de deslizamento de terra.



Código QR para fazer download do mapa de risco de deslizamento de terra



## 2 Mapa de risco de inundação

- Inundação ocorre ao redor da cidade quando a chuva leva os rios a subirem
- Identifique os lugares que são potencialmente perigosos, por causa do transbordamento de rios, vendo o **mapa de risco de inundação**
- Você pode obter o mapa na agência do distrito ou filial mais próxima
- O mapa também pode ser transferido por download do seguinte link:

**Link para fazer download do mapa de risco de inundação**

<http://www.city.kawasaki.jp/530/page/0000018174.html>\*

\* Faça download do arquivo PDF do mapa dos abrigos de inundação dos rios Tama e Tsurumi.



Código QR para fazer download do mapa de risco de inundação





# O que você deve saber antes de fazer a evacuação devido a tempestades ou inundações

## Quando fazer a evacuação

- (1) Quando sua casa desmoronar
- (2) Se a sua casa não tiver nenhum aposento acima do segundo pavimento
- (3) Quando a água da chuva puder entrar na sua casa
- (4) Quando um precipício desmoronar e sua casa estiver em risco
- (5) Quando o governo da Cidade de Kawasaki emitir **informações de evacuação\***



\* O governo da Cidade de Kawasaki emite **informações de evacuação** quando ocorrem tempestades ou inundações.

\* Leia a **página 3** para obter **informações de evacuação**.

## Para onde evacuar e um cenário de evacuação

● Para onde evacuar e o cenário de evacuação são os mesmos dos terremotos\*.

\* Leia as **páginas 3 e 4** para saber para onde evacuar.

\* Leia as **páginas 3 e 4** para saber sobre o cenário de evacuação.

## O que você deve prestar atenção ao fazer a evacuação

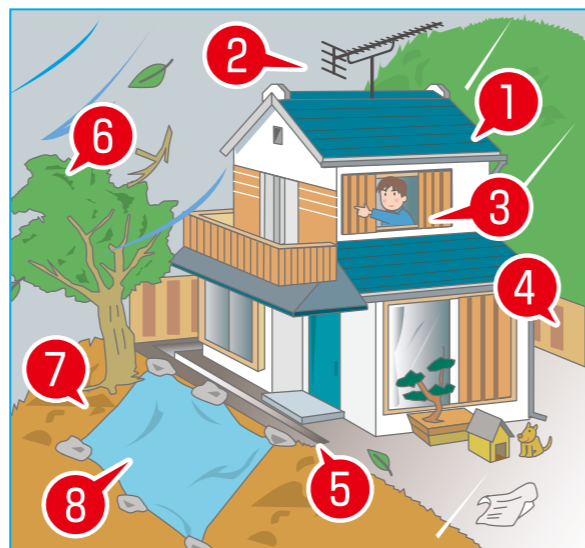
- Obtenha as informações corretas
- Use roupas confortáveis para facilitar o movimento
- Use uma mochila
- Certifique-se de que você possa usar ambas as mãos
- Use uma lanterna quando estiver escuro
- Vá para um aposento mais alto que o segundo pavimento de um edifício
- Use um bastão para caminhar se a água estiver alagando
- Você não conseguirá andar se a altura da água for superior a 50 cm



# Coisas a serem feitas antes de ocorrer uma tempestade ou inundação

## Reforce a sua casa

- 1 Reforce (repare) seu telhado (topo do telhado)
- 2 Reforce (ancore) sua antena
- 3 Troque para vidro de janela de alta resistência
- 4 Reforce (escore) suas paredes
- 5 Limpe os caminhos que a água segue
- 6 Corte as árvores em torno da sua casa
- 7 Descarte o lixo
- 8 Cubra a terra com lonas



## O que levar com você

● As coisas a serem levadas com você são as mesmas de quando ocorre um terremoto.\*

\* Leia a **página 9** para obter informações.



# Site da Web do governo da Cidade de Kawasaki

